

AD 2.LFLB		
AD 2 LFLB-1	AD 2 LFLB-2	AD 2 LFLB-3
AD 2 LFLB-4	AD 2 LFLB-5	AD 2 LFLB-BLANC
AD 2 LFLB OACI	AD 2 LFLB AOC	

Horaires SUM : -1 HR sauf indication contraire
Timetable SUM : -1 HR unless otherwise specified

AD 2 LFLB.1

Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name*

LFLB - CHAMBERY AIX LES BAINS

AD 2 LFLB.2

Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data*

1	Position GEO ARP Situation de l'ARP / <i>ARP location</i>	45°38'21"N 005°52'48"E 900 m THR 18
2	Direction, distance de la ville <i>Direction, distance from city</i>	4,5 NM NNW CHAMBERY 3,5 NM SSW AIX LES BAINS
3	Altitude de référence / <i>Reference elevation</i> Température de référence / <i>Reference temperature</i>	779 ft 22.3 ° C
4	Ondulation du géoïde / <i>Geoid undulation</i>	162 ft
5	Déclinaison magnétique / <i>Magnetic variation</i> Année (variation annuelle) / <i>Year (annual change)</i>	1°E 2010
6	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i> Adresse / <i>Address</i> Telephone FAX TELEX AFS	S.E.A.C.A AFFECTATAIRE PRINCIPAL: AVA Aéroport de CHAMBERY / AIX LES BAINS 73420 VIVIERS DU LAC (0)4 79 54 49 54 AVA : (0)4 79 54 46 13 (0)4 79 54 49 50/61 AVA : (0)4 79 54 41 76 SITA : CMFOPXH E-mail : ops@chambery-airport.com LFLBYDYX
7	Type de trafic / <i>Type of traffic</i>	IFR, VFR
8	Observations / <i>Remarks</i>	Société d'exploitation de l'aéroport de Chambéry-Aix les Bains (SEACA)

AD 2 LFLB.3

Horaires *Operational hours*

1	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>	0700-2000	
2	Douanes et police / <i>Customs and immigration</i>	Douanes : PN 1HR auprès SEACA Police : H24	Customs: PN 1 HR to SEACA Police: H24
3	Services de santé / <i>Health and sanitary</i>		
4	BIA, BRIA / <i>AIS briefing office</i>	BRIA de rattachement : LYON H24	connected with BRIA of LYON H24
5	BDP / <i>ARO</i>	0700-1130, 1300-1730	
6	Bureau MET / <i>MET briefing office</i>	0500-1645	
7	ATS	voir/see NOTAM	
8	Avitaillement / <i>Fueling</i>	0700-1930, sauf les samedis du 15/12 au 15/04: 0700-2100.	0700-1930, except saturday from 15/12 to 15/04: 0700-2100.
9	Services de manutention / <i>Handling</i>	O/R PN 48 HR auprès de la SEACA.	O/R PN 48 HR to SEACA
10	Sûreté / <i>Safety</i>	HO	
11	Dégivrage / <i>De-icing</i>	Assuré	Provided
12	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFLB.4

Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities*

1	Moyens de manutention de fret <i>Cargo handling facilities</i>		
2	Types de carburants et lubrifiants <i>Fuel and oil types</i>	Carburants : marque B.P : 100LL, JET A1 (CIV-MIL) Lubrifiants : NIL	Fuelgrades: BP trade-mark : 100 LL, JET A1 (CIV-MIL) Lubricants: NIL.
3	Moyens et capacités d'avitaillement <i>Fueling facilities and capacities</i>	100LL : pompe 5 m3/h paiement : Eurochèques - Cartes de crédit Visa, Mastercard - Espèces euros JET A1 : pompe 40 m3/h, camion 10 à 20 m3/h paiement : Eurochèques - Cartes de crédit Visa, Mastercard, Transair France, Signature, BP, American Express, Diner's club - Espèces euros	100LL: pump 5 m3/h payment: Eurochèques - Credit Cards Visa, Mastercard - Cash euros JET A1: pump 40 m3/h, truck 10 to 20 m3/h payment: Eurochèques - Credit Cards Visa, Mastercard, Transair France, Signature, BP, American Express, Diner's club - Cash euros
4	Moyens de dégivrage / <i>De-icing facilities</i>	Déverglaçant Type 2-75/2s Glycol, 15000 litres en moyenne. Contact : 04 79 54 05 55	Type 2-75/2s De-Icing Glycol, 15000 liters on average. Contact : 04 79 54 05 55
5	Hangar pour aéronefs de passage <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	- 1400 m2, porte 15 x 3,7 m utilisable par avions de tourisme. - 1600 m2, porte 17 x 6 m.	- 1400 m2 door 15 x 3,7 m usable by touring ACFT. - 1600 m2 door 17x 6 m.
6	Réparations pour aéronefs de passage <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	Sté RECTIMO Aviation Concessionnaire PIPER et CESSNA : toutes réparations sur mono et bimoteurs, changements de moteurs et pièces de rechange. Sté HELITECH : réparations d'hélicoptères. Sté PEAS : intervention jusqu'à grande visite, réparations biturbo et HEL, changement de moteurs.	Cie RECTIMO Aviation CESSNA and PIPER Repair-shop: all repairs on single and twin-engine planes, engine and spare parts supply. Cie HELITECH: helicopter repairs. Cie PEAS: all repairs until major inspection, biturbo and HEL repair, engine exchange.
7	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFLB.5

Services aux passagers *Passenger facilities*

1	Hôtels	hôtels à 2 km (navettes) CHAMBERY et AIX LES BAINS : toutes facilités	hotels 2 km away from AD (shuttles) CHAMBERY and AIX LES BAINS: all facilities
2	Restaurants	Dans l'aérogare	At airport
3	Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>	Taxis - voitures de louage - Navettes bus pour les stations de la SAVOIE (Hiver uniquement).	Taxis - car rental - Buses to SAVOIE winter resorts (only during winter).
4	Services médicaux / <i>Medical facilities</i>	Salle de soins - Hopitaux, SAMU à CHAMBERY ou AIX LES BAINS	First aid room - Hospitals, SAMU in CHAMBERY or AIX LES BAINS
5	Services bancaires et postaux <i>Bank and Post Office</i>	Boîte aux lettres et distributeur de billets	Post box and ATM
6	Office de tourisme / <i>Tourist office</i>		
7	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFLB.6

Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting facilities*

1	Niveau SSLIA de l'AD <i>AD level for fire fighting</i>	5	
2	Moyens de sauvetage / <i>Rescue equipment</i>		
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>		
4	Observations / <i>Remarks</i>	Niveau 2 assuré toute l'année. Niveau 5 et niveau 6 annoncés par NOTAM.	Level 2 all year long. Level 5 and level 6 announced by NOTAM.

AD 2 LFLB.7

Disponibilité saisonnière, déneigement *Seasonal availability, clearing*

1	Type d'équipements / <i>Type of clearing equipment</i>	1 tracteur avec lame et fraise à neige, 1 camion avec lame, balayeuse et rampe d'épandage	1 tractor with blade and snow cutter, 1 truck with blade, sweeper and spreader
2	Priorités de dégagement / <i>Clearance priority</i>	Neige : - première phase : 1. la piste sur une largeur de 30 m sur l'axe central avec écrêtage des cordons sous 30 cm. 2. les TWY 3. l'aire de trafic principale - deuxième phase : déblaiement de la totalité de la piste, des TWY et des aires de trafic. Neige fondante : dans le même ordre, avec lame biaise et balayeuse si nécessaire. Glace-Verglas : dans le même ordre et épandage de déverglaçant sur 24 m de large au centre de la piste.	Snow: - first phase: 1. the RWY centre over a width of 30 m with drifts and bank top-levelled up to 30 cm. 2. The TWY 3. The main apron - second phase: Clearance of the entire RWY, TWY and apron Slush: In the same order, using a skew blade and sweeper if necessary. Surface ice-Black ice: In the same order with de-icing agent being sprayed over a width of 24 m along the RWY centreline.
3	Observations / <i>Remarks</i>	Acétate de potassium : 20000 litres en moyenne Acétate de sodium : 6 m3 en moyenne	Potassium acetate: 20000 liters on average Sodium acetate: 6 m3 on average

AD 2 LFLB.8

Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

1	Revêtement de l'aire de trafic / <i>Apron surface</i>	Aire de stationnement : - PRKG A et B (commercial) : macadam (46000 m2) - PRKG L (aviation légère) : macadam (9000 m2) - PRKG P : macadam (5800 m2)	Parking areas: - PRKG A and B (commercial): macadam (46000 m2) - PRKG L (light ACFT): macadam (9000 m2) - PRKG P : macadam (5800 m2).
	Résistance de l'aire de trafic / <i>Apron strength</i>	PRKG A, B : 46 F/C/W/T	
2	Largeur TWY / <i>TWY width</i>	15 m (TWY central 18 m).	15 m (main TWY 18 m).
	Revêtement des TWY / <i>TWY surface</i>	Nord - Sud - Central : macadam Non revêtus : gazon	Northern - Southern - Central: macadam Unpaved: grass
	Résistance des TWY / <i>TWY strength</i>	TWY N : 43 F/C/W/T ; TWY S : 37 F/C/W/T ; TWY C : 41 F/C/W/T	
3	Emplacement des ACL / <i>ACL location</i>		
	Altitude des ACL / <i>ACL elevation</i>		
4	Points de vérification VOR / <i>VOR checkpoints</i>		
5	Points de vérification INS / <i>INS checkpoints</i>		
6	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 LFLB.9

Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

1	ID postes de stationnement <i>Aircraft stands ID signs</i>	
	Lignes de guidage TWY / <i>TWY guide lines</i>	
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs <i>Visual docking/parking guidance system</i>	
2	Marquage RWY et TWY / <i>RWY and TWY marking</i>	
	Balisage RWY et TWY / <i>RWY and TWY lighting</i>	Voir/see AD 2 LFLB .14/15
3	Barres d'arrêt / <i>Stop bars</i>	
4	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 LFLB.10

Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*

Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles / *See aerodrome ICAO chart and obstacle charts*

AD 2 LFLB.11

Renseignements météorologiques *Meteorological information*

1	Centre MET associé / <i>Associated MET Office</i>	CHAMBERY AIX LES BAINS, LYON SAINT-EXUPERY
2	Horaires de service / <i>Hours of service</i>	voir/see AD 2 LFLB .3
	Centre MET hors HOR / <i>MET Office outside HOR</i>	LYON SAINT-EXUPERY
3	Centre MET responsable des TAF <i>Office in charge of TAF</i>	CHAMBERY AIX LES BAINS, LYON SAINT-EXUPERY
	Période de validité / <i>Validity period</i>	24
4	Type de prévision d'atterrissage <i>Type of landing forecast</i>	TEND (sauf METAR 0500)
	Périodicité / <i>Interval of issuance</i>	
5	Briefing, consultation	P-D-T
6	Documentation de vol / <i>Flight documentation</i>	C-PL
	Langue utilisée / <i>Language used</i>	FR
7	Cartes, autres informations <i>Charts, other information</i>	S-U-P-W
8	Equipement complémentaire <i>Supplementary equipment</i>	VISU
9	Organismes ATS desservis / <i>ATS units served</i>	
10	Informations complémentaires <i>Additional information</i>	TEL : 04 79 34 00 67

AD 2 LFLB.12

Caractéristiques physiques des pistes Runway physical characteristics

RWY ID	Orientation Geo (MAG)	Dimensions RWY	PCN	Surface	Position GEO THR (DTHR)	ALT	SWY CWY	Bande Strip
18	177 (176)	2020 x 45	43 F/D/W/T	macadam / macadam	45°38'49.63"N 005°52'46.14"E (45°38'42.12"N 005°52'46.75"E)	THR: 767 ft DTHR : 769 ft		
36	357 (356)	2020 x 45	43 F/D/W/T	macadam / macadam	45°37'44.32"N 005°52'51.47"E (45°37'48.73"N 005°52'51.11"E)	THR: 779 ft DTHR : 778 ft		
18L	177 (176)	700 x 60		gazon / grass				
36R	357 (356)	700 x 60		gazon / grass				

AD 2 LFLB.13

Distances déclarées Declared distances

RWY ID	TORA	TODA	ASDA	LDA	Observations Remarks
18	2020	2020	2020	1790	
36	2020	2020	2020	1880	
18L	700	700	700		
36R	700	700	700		

AD 2 LFLB.14

Balilage d'approche et de piste Approach and runway lighting

RWY ID	APCH	THR couleur colour	PAPI/VASIS	MEHT	TDZ Longueur Length	Balilage axial Centerline LGT			
						Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity
18	- 450 m - LIH-LIL	G - LIH/LIL	PAPI 4.5 ° 7.8 %	36 ft					
36		G - LIH/LIL	PAPI 4.0 ° 7.0 %	59 ft					
RWY ID	Balilage latéral Edge lighting				Extrémité RWY end		SWY		
	Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity	Couleur Colour	Longueur Length	Couleur Colour		
18		60 m	W	LIH/LIL	R - LIH/LIL				
36		60 m	W	LIH/LIL	R - LIH/LIL				

AD 2 LFLB.15

Autres balisages, système d'alimentation de secours Other lighting, secondary power supply

1	ABN IBN	
2	Té d'atterrissage / LDI Anémomètre / Anemometer	oui yes
3	Balilage axial TWY / TWY centre line lighting Balilage latéral TWY / TWY edge lighting	oui yes
4	Alimentation de secours / Secondary power unit Temps de commutation / Switch-over time	oui 0.92 sec
5	Observations / Remarks	THR RWY 18 et RWY 36 : 2 feux à éclats THR RWY 18 and RWY 36: 2 flashing lights

AD 2 LFLB.16

Aire de poser pour hélicoptères Helicopter landing area

1	Description	Sur instructions TWR.	On TWR clearance.
---	-------------	-----------------------	-------------------

AD 2 LFLB.17

Espaces ATS ATS airspace

Identification et limites latérales Identification and lateral limits	Classe Class	Limites verticales Vertical limits	Organisme Indicatif d'appel (langue) ATS unit Call-sign (language)	Observations Remarks
CTR CHAMBERY partie 1 45°44'35"N , 005°55'27"E - 45°39'35"N , 005°55'48"E - 45°37'58"N , 005°55'00"E - 45°36'26"N , 005°54'56"E - 45°36'28"N , 005°56'03"E - 45°36'28"N , 005°56'44"E - 45°33'34"N , 005°56'57"E - 45°31'40"N , 005°55'13"E - arc horaire de 6.9 NM de rayon centré sur 45°38'21"N , 005°52'48"E (ARP LFLB) - 45°31'45"N , 005°50'00"E - 45°44'33"N , 005°50'00"E - arc horaire de 6.5 NM de rayon centré sur 45°38'21"N , 005°52'48"E (ARP LFLB) - 45°44'35"N , 005°55'27"E	D	3500ft AMSL 1000ft ASFC ----- SFC	APP CHAMBÉRY (1) TWR CHAMBÉRY (1) CHAMBÉRY Approche CHAMBÉRY Tour	(1)SKED:See NOTAM
CTR CHAMBERY partie 2 45°39'35"N , 005°55'48"E - 45°36'28"N , 005°56'03"E - 45°36'26"N , 005°54'56"E - 45°37'58"N , 005°55'00"E - 45°39'35"N , 005°55'48"E	D	3500ft AMSL 1000ft ASFC ----- 1160ft AMSL	APP CHAMBÉRY (1) TWR CHAMBÉRY (1) CHAMBÉRY Approche CHAMBÉRY Tour	(1) SKED : See NOTAM

AD 2 LFLB.18**Moyens de radiocommunication ATS *ATS radiocommunication facilities***

Service	Indicatif d'appel <i>Call-sign</i>	FREQ	HOR	Observations <i>Remarks</i>
FIS	CHAMBERY Information	123.7 MHz	HO	
APP	CHAMBERY Approche	121.2 MHz	HO	
APP	CHAMBERY Approche	123.7 MHz	HO	Fréquence supplétive/Auxiliary frequency
TWR	CHAMBERY Tour	118.3 MHz	HO	
ATIS	CHAMBERY	127.1 MHz	HO	TEL 04 79 54 43 82

AD 2 LFLB.19**Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids***

Type (CAT ILS)	ID	FREQ	HOR	Position GEO	ALT au pied <i>Root ALT</i>	Portée <i>Coverage</i>	RDH (pente) <i>(slope)</i>	Situation <i>Location</i>	
NDB	CH	346 kHz	H24	45°35'31.9"N 005°53'01.3"E	884 ft	25NM			
VOR-DME	CBY	115.4 MHz CH 101X	H24	45°52'54.8"N 005°45'26.3"E	4783 ft	80NM FL500			
LOC 18 (I.E.1)	CY	109.5 MHz	H24	45°37'39.3"N 005°52'51.9"E	779 ft			178°/195 m THR 36	(1)
GP 18		332.6 MHz	H24	45°38'36.0"N 005°52'40.3"E	768 ft		46 ft (4.46 °)	218°/234 m DTHR 18	
DME 18		CH 32X	H24	45°38'36.0"N 005°52'40.3"E	807 ft	25NM		218°/234 m DTHR 18	(2)

(1) Couverture limitée à 10° à droite de l'axe./Coverage limited to 10° to the right to centreline.
Coordonnées GP non WGS-84./Non WGS-84 GP coordinates.

(2) Secteur utilisable: LLZ et API./Usable area: LLZ and API.
Coordonnées non WGS-84./Non WGS-84 coordinates.
DME ATT omnidirectionnel./Omnidirectional DME LDG.

AD 2 LFLB.20**Règlements de circulation locaux *Local traffic regulations*****AD 2 LFLB.21****Procédures antibruit *Noise abatement procedures*****AD 2 LFLB.22****Procédures de vol *Flight procedures*****AD 2 LFLB.23****Renseignements supplémentaires *Additional information***

Equipement de surveillance du trafic : Aéroport équipé d'un radar secondaire (voir AD 1.0).	Traffic surveillance equipment: AD équipé with secondary surveillance radar (see AD 1.0).
--	--

AD 2 LFLB.24**Cartes relatives à un aéroport *Charts related to the aerodrome***

ADC AOC RWY 18/36	AD2 - LFLB - OACI AD2 - LFLB - AOC
----------------------	---------------------------------------

PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE

CARTE D'AERODROME - OACI
Aerodrome chart - ICAO

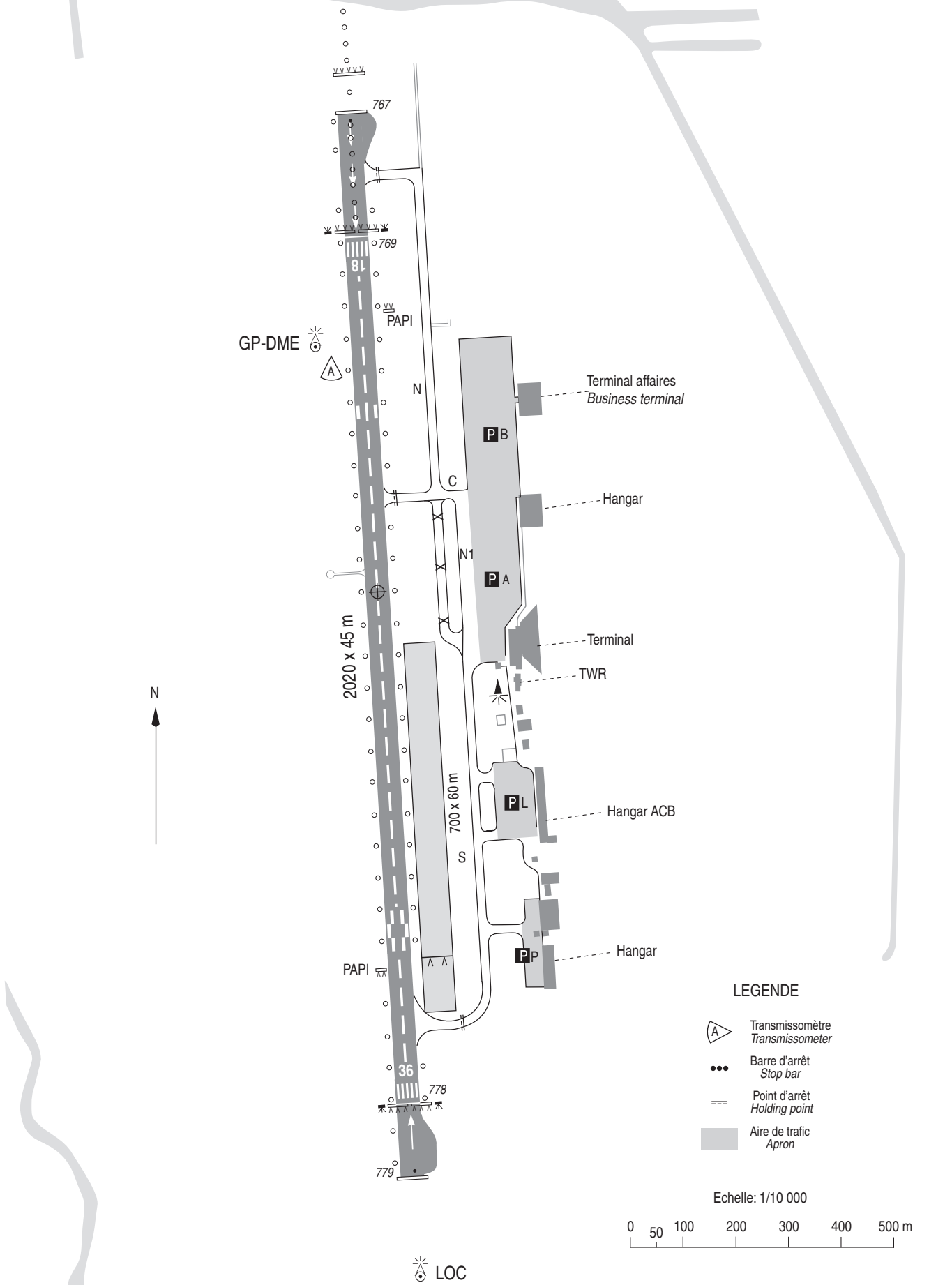
LAT : 45 38 21 N
LONG : 005 52 48 E

ALT
ELEV 779 ft (29 hPa)

CHAMBERY AIX LES BAINS

VAR 1° E (10)

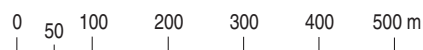
GUND : 162 ft



LEGENDE

- Transmissomètre
Transmissometer
- Barre d'arrêt
Stop bar
- Point d'arrêt
Holding point
- Aire de trafic
Apron

Echelle: 1/10 000



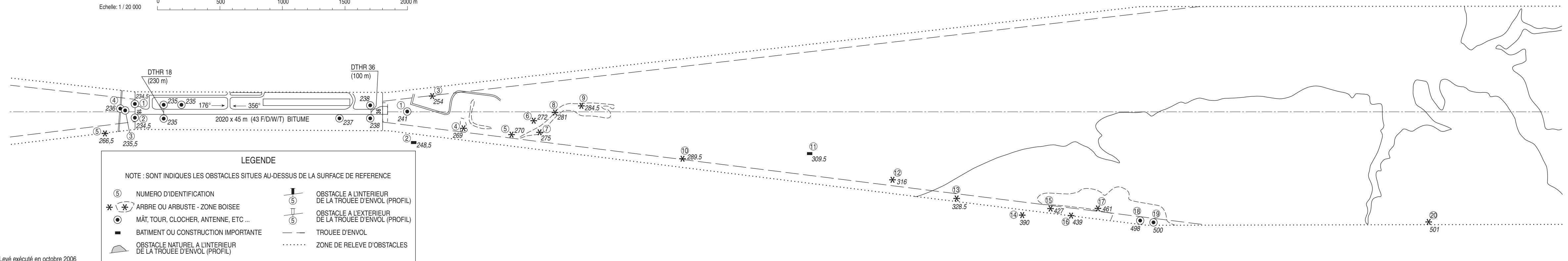
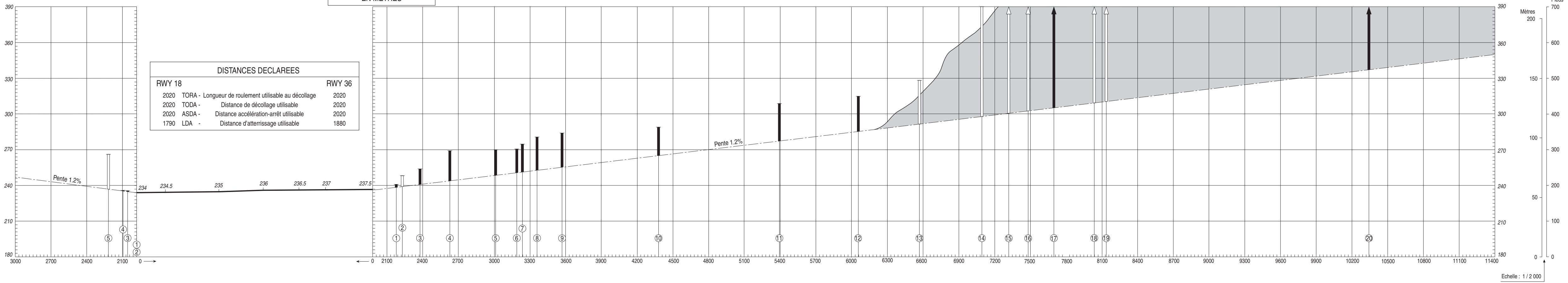
LOC

CARTE D'OBSTACLES D'AERODROME - OACI - TYPE A
Obstacles aerodrome chart - ICAO - A type

CHAMBERY AIX LES BAINS
RWY 18/36

VAR 1° E (10)

DIMENSIONS ET ALTITUDES
EN METRES



LEGENDE

NOTE : SONT INDICES LES OBSTACLES SITUES AU-DESSUS DE LA SURFACE DE REFERENCE

⑤ NUMERO D'IDENTIFICATION	▬ OBSTACLE A L'INTERIEUR DE LA TROUEE D'ENVOL (PROFIL)
* * ARBRE OU ARBUSTE - ZONE BOISEE	⑤ OBSTACLE A L'EXTERIEUR DE LA TROUEE D'ENVOL (PROFIL)
● MÂT, TOUR, CLOCHER, ANTENNE, ETC ...	--- TROUEE D'ENVOL
■ BATIMENT OU CONSTRUCTION IMPORTANTE ZONE DE RELEVÉ D'OBSTACLES
▲ OBSTACLE NATUREL A L'INTERIEUR DE LA TROUEE D'ENVOL (PROFIL)	

Levé exécuté en octobre 2006
Nivellement rattaché au N.G.F.

TOLERANCES CONFORMES AUX PRESCRIPTIONS DE L'OACI

Echelle : 1 / 2 000